

HEALTH INSURANCE

All F-1 and J-1 students must pay the Campus Health Service fee when they register at CESL. CESL fees also include **mandatory** Health Insurance. With this policy, students must use the Campus Health Service whenever possible. CESL's Health Insurance pays for emergency care and referrals to a specialist - with a deductible amount.

We have enclosed a brochure explaining the medical insurance offered by the Harbour Group. This insurance will become effective at the time you pay your fees.

F-1 and J-1 students may add their dependents (spouse and children) to the CESL student's health insurance policy at the time of registration. It is a good idea to buy this additional insurance for your family.

It is a good idea to buy traveler's insurance to cover you while you travel to and from CESL. CESL Health Insurance begins on the day CESL begins.



Do not buy medical insurance for your time at CESL. It is included in your CESL fees.

IMMUNIZATIONS

All students born after December 31, 1956, must provide proof of measles, mumps and rubella immunity. These can be serious and life threatening illnesses. Arizona state law requires these immunizations for ALL students as a public health measure to protect students and the community alike.

You must have **TWO** MMR immunizations against measles, mumps and rubella. One of the vaccinations must be **after December 31, 1979**.

Go to your physician or health care service to obtain proof of immunization. This proof may be a copy of your immunization record, or you may have the attached immunization record form signed by your doctor verifying the dates of your two immunizations.

You must bring proof of immunization to CESL. If you do not bring the proof with you, you will need to be vaccinated at the Campus Health Center before you can register at CESL.

There are three ways to prove immunization:

- The Immunization Record Form signed by your physician
- A copy of your immunization record showing vaccination since 1980, or
- You will be vaccinated upon arrival at CESL at the Campus Health Center. You will have to get your second measles immunization after one month. Each immunization at the Campus Health Center will cost about \$50.00.

You will not be allowed to register without proof of immunization.Ⓢ

IMMUNIZATION RECORD FORM

Last/Family Name _____

First Name _____

Date of Birth _____

CESL ID# 999-01- ____ ____ ____

REQUIRED IMMUNIZATIONS

**At least one MMR must be since 1980.
Immunizations must be at least 30 days apart.**

MMR #1 Immunization date:
Month / Year

MMR #2 Immunization date:
Month / Year

Physician's Signature

يجب عليك عزيزي الطالب أن تأخذ تطعيمتين كل تطعيمه تحتوي على النكاف , الحصبة , تطعيمه ضد : الحصبة

الألماني , بشرط أن تكون أحد التطعيمات بعد 31 ديسمبر 1979 ميلاد

إذا سبق وأن أخذت هذه التطعيمات , فيجب عليك أن تحضر ما يثبت إلا يتوجب عليك أخذها في المركز , ذلك

الطبي في الجامعة

Вы должны иметь две вакцинации от КСК(корь,свинка и краснуха).Одна из вакцинации должна быть сделана после 31 декабря 1979 года. Подтверждение о вашей вакцинации вы должны принести в Центр Английского как Второго Языка(CESL). Если вы не взяли подтверждение о вакцинации,вы сможете пройти ее в Медицинском центре кампуса (the Campus Health Center) до того как вы зарегистрируетесь в Центр Английского как Второго Языка (CESL).

必須有2次MMR（麻疹、腮腺炎、风疹）的免疫证明。其中一次的接种时间必须在1979年12月31日之后。必须将接种证明带到CESL，如果没有接种证明，在到CESL注册之前，必须到校园健康中心接种相关疫苗。

Vous devez avoir été vacciné deux fois contre la rubéole, les oreillons et la rougeole. L'une des injections doit être faite après le 31 décembre 1979. Vous devez apporter la preuve de vos vaccinations au CESL. Si vous n'apportez pas les preuves avec vous, vous devrez être vaccinés au Centre de Santé du campus (Campus Health Center) avant de vous enregistrer au CESL.

Su cuota de inscripción del CESL incluye un Seguro de Salud obligatorio. Traiga un registro o certificado de sus 2 vacunas contra el sarampión, rubéola y paperas. Usted no podrá registrarse en sus clases sin estas vacunas.

VACINACAO Voce deve ter DUAS MMR vacinacoes contra sarampo, papeira e rubeola. Uma das vacinacoes deve ter sido feita depois de Dezembro 31, 1979.

Voce deve trazer prova da vacinacao para o CESL. Sim nao trazer a prova com voce necessitara ser vacinado no Centro de Saude do Campus antes de voce fazer o registro no CESL. Tem tres modos para provar a vacinacao:

IMPORTANTE As taxas do CESL tem incluido o Seguro de Saude obrigatorio. E importante trazer as provas da sua vacinacao contra a Rubeola (uma dose) e o Sarampo (duas doses). Nao sera permitido para nenhum aluno se-matricular sem estas vacinacoes.

2回のMMRワクチン（麻疹、はしか、ムンプス；おたふくかぜ、風疹）の接種を受ける必要があります。うち1回は1979年12月31日以降に接種されていなければいけません。

CESL事務局に予防接種の証明書を提出してください。もし証明書を持ってきていなければ、Campus Health Centerで予防接種を受ける必要があります。接種が済むまでCESLに登録はできません。なお、予防接種証明には3種類の方法があります。



Last Updated 6/27/07

Immunization & Health Insurance

THE UNIVERSITY OF ARIZONA.



IMPORTANT

You will not be able to register for classes without 2 MMR immunizations against measles, mumps and rubella.

CESL fees include mandatory Health Insurance for full-time students.

<http://www.cesl.arizona.edu/arrival.htm>